

# Revista Gallega



SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO VII - NUMERO 346

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Real, 31.

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

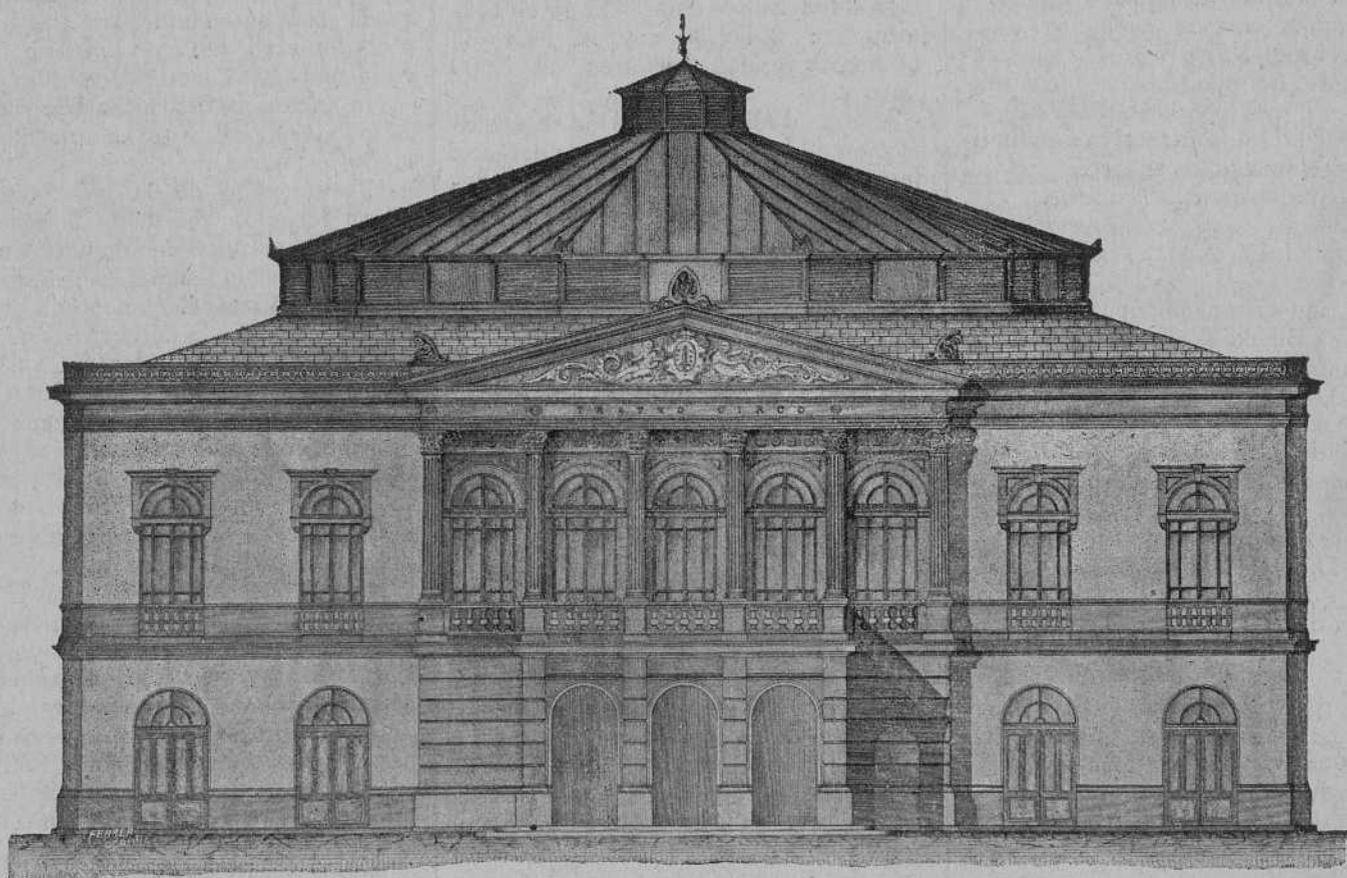
GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 3 de Noviembre de 1901

PRECIOS DE SUSCRIPCION

*La Coruña*, al mes . . . . 0'50 ptas.  
*Fuera*, al trimestre . . . . 2'00 »  
Número suelto . . . . 0'10 »  
Número atrasado . . . . 0'20 »

## TEATRO-CIRCO



FACHADA PRINCIPAL

## EL NUEVO TEATRO-CIRCO

Todo cuanto tienda al engrandecimiento de Galicia en general y de la Coruña en particular, ha de hallar en las columnas de la REVISTA GALLEGA eco simpático, decidida protección y adhesión entusiasta.

Años enteros se ha venido clamando por la desaparición de aquel estorbo incalificable, verdadera vergüenza de nuestra capital y padrón de ignominia de cualquier pueblo culto, y necesario ha sido que un puñado de adinerados ciudadanos reuniesen sus capitales para romper con escandalosos compadrazgos, hacer derrumbar el armatoste inmundo, mal llamado *Circo Coruñés*, é intentar la construcción, en el lugar que aquel ocupaba, de un Teatro-circo esbelto, elegante, conformado á lo más moderno en esta clase de construcciones y digno de la población en que se levanta tan suntuoso edificio.

En el deseo de dar á conocer los primeros lo que el teatro circo habrá de ser, publicamos hoy un grabado que representa la fachada principal del mismo, insertando á continuación, y como complemento, cuantas noticias se relacionan con aquel, separándolas convenientemente para la mejor inteligencia de nuestros lectores.

### Los accionistas

Quince son los accionistas que asociados han acometido la empresa de la construcción del *Teatro-Circo*, que probablemente no llevará otra denominación que la que le damos.

Forman la Junta directiva del sindicato de accionistas los señores:

D. Joaquín Currás, *Presidente*.

D. Aquilino Ebrat, *Vice-presidente*.

D. Manuel Fernández López, *Contador*.

D. Enrique Franco López, *Tesorero*.

D. Luis Blecken, *Secretario*.

Los demás señores accionistas son:

Sra. D.<sup>a</sup> Francisca Riobó viuda de López Seoane é hijos, D. Carlos Currás, D. Antonio Fernández López, D. Miguel Sánchez, D. José Pernas, D. Ángel Calvo, D. Jacobo Rodríguez, don José López Santisteban, D. Francisco Aldao y D. Félix Suevos.

Estos señores son por igual copropietarios del Teatro-circo.

### El edificio

Está sujeto al proyecto trazado por el inteligente arquitecto municipal don Pedro Mariño, y de realizar todas las obras se han encargado los contratistas Sres. B. Escudero é Hijos, que están decididos á secundar dignamente el proyecto reformado del Sr. Mariño, y á que la obra resulte en consonancia con la importancia de esta ciudad, y sin que se perjudiquen los intereses de los accionistas-propietarios, ha procurado unir lo bueno á lo bello, sustituyendo algunos materiales de empleo corriente y peligrosos por otros, dominando por lo tanto en la edificación el hierro, el zinck, la pizarra y el cemento.

Las reformas introducidas se sujetan

en lo posible al primitivo proyecto y aunque se respetan dimensiones y disposiciones, se mejoraron el aspecto y comodidades del edificio.

### La fachada

La arquitectura del frontispicio no está sujeta á ningún orden especial: es un compuesto de todos ellos y si de algún estilo pudiera calificarse podría denominarsele *moderno*.

Cuatro pilastras de piedra artificial afectando el pórvido rojo sostendrán una azotea que avanza sobre las tres puertas centrales para formar una especie de pórtico.

Otras columnas imitando pórvido azul adosadas á la pared, sostenidas sobre airoas bases y rematadas por elegantes capiteles, llenan los huecos que dejan las puertas y ventanas de medio punto, que corren á lo largo del piso, armonizándose con otros adornos sobrios y de excelente efecto.

Siete puertas se descubren en esta fachada: las tres centrales dan entrada á un vestíbulo que mide 15 metros de largo por 8 de ancho y que á su vez da acceso á las butacas y palcos principales.

Toda la fachada será de piedra artificial y estará coronada por una vistosa greca, así como á la azotea la rodeará un elegante balconcillo también imitación del pórvido.

La altura del teatro hasta la cúpula ó parte superior de la lucerna es de 20 metros, y la de la fachada, 12 metros.

Las dimensiones del edificio en conjunto son: ancho 30 metros, fondo 50 metros, que dan un área de 1.500 metros.

Además de las tres puertas centrales hay en el frente dos más á la derecha del teatro una que da entrada independiente para la galería alta y otra para la contaduría, y otras dos á la izquierda para el servicio del café-restaurant.

Hay además tres puertas en la fachada posterior para los artistas y dependientes del teatro, y otras laterales haciendo un total de 14 puertas que comunican directamente con la calle, pues el edificio está aislado de toda otra construcción y consta de cuatro frentes, por lo cual en caso de alarma puede quedar vacío sin apresuramiento en pocos minutos.

### El interior

Traspasado el elegante pórtico se penetra en el vestíbulo que es un salón de 15 metros de largo por 8 de ancho, destinado á sala de espera.

El pórtico con su azotea es aumentado al primitivo proyecto y está adosado á la parte central de la fachada que remata con un severo tímpano en cuyo centro y entre palmas y otros adornos se destaca la torre de Hércules, escudo de la Coruña.

Del vestíbulo se pasa al patio que cuando actúen compañías acrobáticas se convierte en una pista de 12 metros de diámetro, pasando las butacas á ser colocadas alrededor, escalonándolas en forma de gradas.

El escenario mide 14 metros en cuadro, lo que le da una superficie de 196 metros cuadrados. En él hay 16 cuar-

tos espaciosos para los artistas y tendrá telón de lluvia para aislarlo del patio, además del consiguiente servicio completo de incendios para todo el teatro, con agua abundante y motor eléctrico, depósito y tuberías.

Los telares, fosos, maquinaria y tramoya serán construidos conforme á los adelantos más modernos, á la italiana.

Al lado derecho del escenario habrá un anchuroso almacén con entrada independiente y al izquierdo, detrás del café-restaurant, una amplia cuadra para 16 caballos, teniendo también independiente la entrada.

El número de butacas será el de 506, más 30 que se situarán á los costados de la orquesta.

En el primer piso al nivel de la azotea se desarrolla un extenso salón que ocupa todo el ancho del edificio, ó sean 30 metros de largo por 8 de ancho, ricamente estucado y artesonado. Este salón se destinará probablemente para constituir un círculo mercantil ú otro destino que se crea conveniente.

Las escaleras que llevan a este piso se desenvuelven de modo que dan á los pasillos de ambos lados los que comunican con 22 palcos principales espaciosos y con antepalcos, todos ellos independientes, no teniendo otra comunicación que la de los pasillos. Los antepechos de los palcos son de madera labrada y artísticamente decorada.

Sobre los palcos corre en un segundo piso la galería con asientos delanteros y otros secundarios en forma de grada bien entendida para que los espectadores puedan ver con comodidad y sin estorbar á sus vecinos.

Un ancho pasillo circula alrededor de esta localidad que cuenta con numerosas puertas.

El antepecho de la galería es de hierro forjado, procedente de los talleres de Santa Ana de Bolueta en Bilbao y laminado en la sociedad *Altos hornos*, de Vizcaya, como todo el hierro que entra en la construcción.

El dibujo de los adornos es modernista, que es el que predomina en todos los detalles de la ornamentación interior en la que se combinan artísticamente los colores claros y el oro, todo ello profusamente iluminado por potentes focos de luz eléctrica que despiden elegantísimos aparatos.

En el local hay cabida para 1.800 personas y en los pasillos del patio pueden acomodarse 500 más, siendo superior al teatro principal que solo tiene capacidad para 1.200 personas.

En distintos sitios y en el escenario, hay retretes y urinarios con agua, ventilados y con todas las condiciones higiénicas y debidamente alumbrados.

Corona el conjunto la airosa cúpula ó lucerna construida de hierro, cristal y pizarra.

### Decoraciones

Veinte son las que se ocupa en pintar el acreditado pintor escenógrafo don Arturo D'Almonte, auxiliado por el Sr. Gil.

Entre estas decoraciones hay las siguientes: salón regio; sala rica estilo moderno; salón gótico de armas; gabinete Pompadour; gabinete Luis XV; casa pobre; jardín; patio; marina; calle;

plaza; castillo; monte; selva abierta; bosque cerrado; aldea; carretera, además habrá diversos y numerosos accesorios como árboles, tapias, pavellones, rejas, fachadas, tiendas de campaña, fuentes, bancos, etc. etc. y elegantes y lujosos muebles.

El Sr. D'Almonte se propone que todas las decoraciones por él pintadas sean verdaderas obras de arte y tiene en estudio la embocadura y telón de boca, de estilo modernista, que según esperamos será una preciosidad.

Es probable que el Teatro-circo esté terminado para el mes de Febrero y en este caso se inaugurará de un modo suntuoso.

### Otros pormenores

Las obras adelantan vertiginosamente y por contratistas y operarios parece que hay empeño para darlas pronto por terminadas.

Todo cuanto se refiere á la ornamentación de cemento imitando el pórfido en diversos colores, tales como pilas-tras, balconillos, macetas, columnitas, etc., se construye en los talleres de los contratistas Sres. B. Escudero é Hijos, bajo la dirección del maestro estucador portugués Sr. Antonio Alves Laginha.

Los contratistas no persiguen otro interés que el sostener su bien cimentado crédito, dotando á la Coruña de un teatro-circo que pueda rivalizar con los mejores de otras ciudades más populosas, y de esperar es que lo consigan.

El coste total del edificio se elevará á 55.000 duros.

El concesionario, según escritura otorgada por el Ayuntamiento, es don Enrique Franco López, uno de los más activos accionistas que mereció un voto de gracias y otro de confianza de sus compañeros, y el privilegio de disponer á perpetuidad de una butaca y entrada.

Este mismo señor establecerá el *American Bar*, á estilo de los Estados Unidos, con todo lujo y en consonancia con el edificio.

Los estatutos porque se ha de regir la sociedad están ya aprobados.

Terminaremos nuestra información dando nuestra enhorabuena á los señores accionistas, arquitecto, contratista, operarios y artistas, y á todos cuantos en alguna manera contribuyen á que la Coruña posea un teatro-circo construido con arreglo á la última palabra en esta clase de edificios.

## DIA DE DIFUNTOS

La Naturaleza está de luto.

Compactos celajes de un gris ceniciento cubren la diafanidad del éter azul é impiden que el sol, por medio de sus rayos, envíe á la tierra sus sonrisas y las ígneas partículas fecundantes que son algo esencial á la vida.

Las nubes amontonadas se estrechan, se oprimen y se deshacen en lluvia.

Diríase que no bastando los ojos de los mortales para derramar lágrimas de aflicción por los fieles difuntos, cuyo aniversario ayer conmemoró la iglesia, ellas, las nubes, lloran por todos para que su benéfico llanto riegue el suelo en que yacen los que han dejado de existir, y sobre la movida huesa, donde abre sus brazos el redentor signo de la Cruz, haga crecer una modesta flor que, erguida sobre su débil tallo, ofrece al *Increado* su corola perfumada como tributo de ternura, como súplica de perdón, como plegaria muda y elocuente encaminada á obtener la salvación de un alma, el reposo de un cuerpo.

Los que durante todo un año existen entregados á las veleidades mundanales, en día tan triste como el de ayer no se deben al mundo de los vivos porque reclama su atención y sus cuidados el mundo de los muertos.

Allí están tendidos en sus tumbas cara al cielo que no pueden ver sus ojos ya consumidos en el óseo alveolo; allí están con los descarnados cartilagos de las manos cruzadas sobre el pecho como defendiendo todavía un corazón que ya no late; allí están en la humilde postura inermes é inertes, cuya sola vista excita á la conmiseración.

Perdonadlos, siquiera en vida os hayan ofendido, porque los odios y rencores no pueden ni deben traspasar la férrea cancela de los Camposantos.

Perdonémoslos y salvemos los umbrales de la necrópolis bien dispuestos á rezar por los que corrompiéndose la pueblan.

¡Pero ¡ay! que la vanidad terrenal también allí penetra!

Marmóreos monumentos lucen la habilidad del artifice que convirtió en veneranda efigie el pétreo bloque exornado con delicadezas escultóricas.

Flores, cintas y plumas en coronas y guirnaldas los circundan, ostentando los matices de los colores negro, blanco y violado que son los emblemáticos que foman el estandarte de la muerte.

Envían los blandones, que chisporrotean con lúgubre ruido, su luz envuelta en espirales de humo negro.

Pebeteros, donde arden secas y aromáticas yerbas, esparcen sus per-

fumes, y anchas y sedosas cintas muestran en su arrasada superficie sentidas dedicatorias.

Un ejército de lacayos de galoneada librea, custodia estos monumentos para que nadie ose tocar sus vanidosos adornos...

Sigamos por la enarenada calle: en este departamento se aloja el dolor bullanquero con algo de ficción y no poco de soberbia: sigamos y descendamos los escalones que separan el imperio del lujo del reinado de la pobreza.

Aquí ya no hay mausoleos; aquí solo hay montones de tierra parda á penas sembrada por hojas y pétalos de rosas, tal vez residuos de los grandes ramilletes que embellecen las sepulturas de los ricos; aquí el dolor es un dolor petrificado, mudo, insensible, abstraído á toda manifestación externa, porque es el dolor del espíritu que misteriosa y secretamente vierte sangre transparente y fría que va cayendo sobre la víscera vital para dejar al cuerpo dominado por el extásis que sublimó á la mística doctora.

Hincada ante aquella crucecilla tosca está una anciana... ¡Es una madre...! No interrumpais su dolor... no lo comprenderíais vosotros los que aun teneis la dicha de que os vivan vuestras adoradas madres!

Y allá, en el rincón más apartado del vasto recinto un paño rojo y amarillo cubre el suelo... ¡allí están enterrados héroes, míseros repatriados que llevaron á las Antillas entusiasmos y robustez y se trajeron decaimientos y tuberculosis!... Y allí cerca otros héroes que en defensa del pan cayeron ensangrentados en el arroyo, víctimas del infernal mauser.

¡Paz á los muertos!

Salgamos, pero antes arrodillémonos delante de esta gigantesca y esbelta Cruz que intercepta la carrera central: bajo ella no hay nada, es sólo un símbolo, un símbolo sagrado... no pertenece á nadie y corresponde á todos...

¡Almas cristianas, espíritus creyentes, de rodillas con la cabeza descubierta...!

¡Un padrenuestro por las almas de los olvidados...!

## Aprended, gallegos!

Chiste del *Gedeon* y como tal estúpido.

## Dice ese periódico (?):

«Dice un periódico que se comenta la ausencia de los diputados catalanistas.  
»Pues creo que por primera vez tienen razón.

»Si han asomado las narices al salón y han oído que todo cuanto se hablaba era gallego cerrado y se refería á pláticas de familia ó disputas de sardineros, se habrán vuelto á su tierra satisfechísimos y convencidos de que ya no hay Cortes de la Nación.

»Ni nación siquiera.»

Ya lo sabeis, gallegos.

Para la prensa cortesana la vitalísima cuestión social que se agita en nuestras costas y que puede traer la ruina y la miseria para miles y miles de nuestros hermanos que luchan un día y otro con la muerte, es cuestión indigna de ser tratada en las Cortes. La hacen objeto de burla y escarnio diciéndonos «que todo eso es hablar gallego cerrado, pláticas de familia ó disputas de sardineros. Por lo tanto que no hay Cortes de la Nación, ni Nación siquiera...»

Y nosotros ¡inocentes! que creíamos ser españoles. No debemos serlo cuando nuestros asuntos les molestan, no les importan ni les interesan. Bueno es saberlo.

Para esos... desgraciados, los españoles y la nación... son solo, si tose Sagasta, si Moret estornuda, si tienen sarampión, Romero Robledo y anginas otros ilustres personajes *do mesmo xeito* (lo decimos en gallego).

Con que ya lo saben los gallegos y ahora... pueden seguir como siempre si les place.

¿Cuando barrerán *todo eso*, las regiones?

## EL CHOCOLATE DEL LORO

Como quien se empeña en dar una batalla decisiva que dé por resultado la victoria ó la derrota de los combatientes, de prisa y corriendo, atropelladamente, se discutieron en el Municipio los presupuestos para el año próximo venidero.

Nuestros ediles se han arreglado de tal modo que en solo tres días han leído, discutido y aprobado todos los artículos de que consta el presupuesto de ingresos y gastos de nuestro Ayuntamiento: es el colmo de la actividad.

No vamos á hacer un estudio detenido de cuanto acordaron los concejales, porque esta sería tarea larga; pero si habremos de manifestar nuestro asombro por la supresión

del *chocolate de loro*, que tal significa la economía de las mil pesetas suprimidas del presupuesto de gastos para los de representación, aquí donde tantos miles suelen derrocharse para otras cosas no tan necesarias.

Así, pues, con la supresión antedicha, en el Ayuntamiento no se contará con ninguna clase de emolumentos para gastos de representación, y de este modo ni aun se contará con una mísera peseta para alquilar un carruaje el día en que visite nuestra ciudad algún personaje político, eminencia científica ó cualquier otra encumbrada personalidad que haga necesario el honor de ser acompañada por el Alcalde, de suerte que este tendrá que apelar á su peculio para sufragar el alquiler de un coche, gratificaciones, etc. etc.

No hay Ayuntamiento de ciudades medianamente importantes, que no consignen en sus presupuestos alguna cantidad para estos gastos de representación ineludibles y que deben ser cubiertos con los fondos municipales.

Las corporaciones populares, por su propio carácter, tienen compromisos de los que no pueden prescindir y harlo hace el ciudadano investido con el carácter de Alcalde con representar á la colectividad descuidando quehaceres y perdiendo tiempo, sin que se le imponga, además del sacrificio personal, el pecuniario.

El Ayuntamiento coruñés, ya lo hemos dicho en otra ocasión, necesita tener un carruaje propio y decoroso y en armonía con la importancia de esta ciudad, como ya lo tuvo allá por los años de 1858 al 1870, del siglo pasado, por donación del que había sido síndico del Ayuntamiento años antes, el abogado D. Julián Lamas Andrade; carruaje que llegaron á usar los, en aquella época Alcaldes, Sres. D. José María Abella y D. Fernando Rubine.

Por cierto que hacia el 1872, el coche se enajenó á un hacendado rural que lo usaba tal y como lo comprara, con las armas de la ciudad pintadas en las portezuelas y table-ro posterior.

Las dos magníficas yeguas regaladas asimismo por el Sr. Lamas Andrade, fueron reducidas á las caballerizas municipales y destinadas á tirar por los carros fúnebres y por los de las basuras; y este es el fin

que tuvo la atenta donación de aquel buen coruñés.

Nosotros somos de opinión de que el Ayuntamiento cuente con un carruaje propio para su decoro; pero de no poder ser esto por lo pronto, debíeráse respetar la insignificante partida de las mil pesetas abolidas para gastos de representación, puesto que con semejantes economías no se va á ninguna parte más que al ridículo, pues las gentes ya dan en decir que con la supresión de aquellas pocas pesetas, que de no gastarse allá aparecerían en las cajas concejiles, se economiza el *chocolate del loro*, y ya saben nuestros representantes en las Casas Consistoriales lo que significa tan sarcástica locución.

Cuando se intente alguna innovación es menester mirar alto y dejarse de pasar la vista por los suelos, porque esto implica algo de mezquindad impropia de hombres que se respetan.

## EL PAGO A LOS MAESTROS

## Y EL RECARGO SOBRE TERRITORIAL

Otra prueba de la paternal administración del Gobierno centralista acaban de recibir los Ayuntamientos.

Para aliviar las múltiples atenciones que pesan sobre los Municipios, el Estado se encarga del pago á los maestros, y para que la dicha sea más completa, el Estado les ahorra también de las molestias en la recaudación del 16 por 100 sobre territorial que percibían los Ayuntamientos.

Parece justo lo que hace el Gobierno; pero se nos ocurre preguntar ¿es que de ese 16 por 100 no sobra algo para las otras cargas concejiles? El Gobierno en este caso ¿devolverá el resto?

De no hacerlo así será un nuevo medio de reventar al contribuyente, pues los Ayuntamientos de algún modo han de cubrir ese *déficit*.

Y mucho tememos, ante casos análogos, de que mañana bajo el pretexto de que los Ayuntamientos no satisfacen nada, como les ordena la ley municipal, por 1.<sup>a</sup> enseñanza, se les obligue á ello. ¡Ah! y el Gobierno, como si lo viéramos, seguirá además recaudando ese 16 por 100.

Y sinó al tiempo.

## CORRESPONDENCIA

Sr. D. Galo Salinas Rodríguez, Director de la REVISTA GALLEGA.

Bilbao.—Valmaseda, Octubre 17-1901.

Muy señor mío y de mi mayor consideración y respeto:

Aunque lejos del terruño los gallegos que en esta región nos reunimos, cambiamos con frecuencia nuestras impresiones respecto á la marcha de los asuntos gallegos.

No estrañará, pues, el que con tristezas en el alma hayamos visto el desenlace que ha tenido la malhadada cuestión de la pesca en las Rías Bajas, y las disputas surgidas entre traineros y jeiteiros, que dieron lugar á que esa comarca por lo regular tan tranquila, haya sido lugar de escenas sangrientas sin que se beneficiara nadie más que cualquier político á quien conviene tal vez avivar antagonismos entre pueblos hermanos.

Deploramos lo acontecido del mismo modo que no haya hombres lo suficientemente denodados que tomen con interés la defensa de cuanto conviene á Galicia para su mayor adelantamiento.

¿Como es posible que con semejante indiferentismo haya respeto á vidas y á haciendas ni á nada que sea merecedor de respeto?

Confío la publicación en su ilustrada REVISTA de las líneas que le adjunto y que son la expresión fiel de todos los gallegos aquí residentes, y me repito de usted, señor director, atento y afectísimo amigo s. s. q. l. m. l. b.

MANUEL P. ROMERO.

## PROSA Y VERSO

## ¿TE ACUERDAS...?

## I

Era una hermosa tarde del mes de Julio. Un sol canicular hacia sentir los efectos de su proximidad, destacándose majestuoso en un cielo límpido y sereno y convidaba á disfrutar de la agradable frescura de los campos y respirar la brisa del mar producida por la suave ondulación de las olas, al batir languidamente sobre la arena de la playa.

¡Que bonito panorama se presentaba á nuestra vista, cuando recostados sobre el césped del frondoso bosquecillo y velados por las espesas ramas de los árboles que impedían el que llegasen hasta nosotros los ardientes rayos del sol, contemplábamos multitud de navicillas meciéndose pausadamente sobre las ondas ó ya surcando perezosas y en direcciones diversas, las tranquilas aguas de la bahía!

¿Te acuerdas...? ¡Cuántas caricias...! ¡cuántas miradas tiernas...! ¡cuántas protestas de amor...! ¡y cuántas ficciones...! ¡cuántas ingraticudes...! ¡cuántas mentiras, fraguadas en la soledad, al amparo de aquellos testigos mudos de nuestras mútuas promesas...!

El sol comenzaba á declinar, impregnado de un color rojo vivísimo que

cubría el horizonte de hermosos cambiantes y semejava un lejano faro que guiase al perdido navegante, próximo á naufragar en el proceloso mar de la vida. El calor sofocante del medio día, habiase cambiado en un fresco y halagador vientecillo que, mimoso y placentero, acariciaba nuestros sudorosos rostros. La hora de mi partida, se acercaba rápidamente entre el disgusto de ambos que en el calor de nuestra animación, protestábamos con energía contra las inconsecuencias del tiempo que, indolentemente, nos disputaba la felicidad suprema de unos instantes más en tan delicioso arrobamiento.

¿Recuerdas....?

—No te marches, bien mío—me decías—No me dejes tan pronto abandonada al recuerdo de unos momentos muy dulces, si, pero tan breves que casi dudaré de su realidad. Dime ya que te quedas; te lo pido con toda mi alma, de rodillas y llorando, si es preciso. ¿No me compadece? ¿es tan duro tu corazón que permanezca impasible al ruego de la que tanto te quiere?

—Deberes insuperables—te contesté—reclaman mi presencia en otra parte; y es fuerza que hoy mismo disponga mi marcha. Me es muy triste también el separarme de tí; no sabes cuanto sufre mi corazón al dar este paso, pero tenemos que ir pensando en algo serio, en nuestro porvenir que se presenta asaz dudoso y lleno de sombras. Y á propósito de esto, no he de marchar sin antes expresarte lo que mi corazón siente. Soy muy pobre, ya lo sabes: de ningún modo puedo hacer tu felicidad; ¿no te parece que otro hombre más dichoso, más rico, puede saciar tu ambición de mujer joven y hermosa?

—¿Es verdad que me quieres?—me replicaste—Pues entonces ¿por qué me hablas así? ¿No sabes que es más dulce un pedazo de pan duro, comido con gusto entre las caricias de un hombre amante, que los más sabrosos manjares y el más ostentoso lujo mezclados con lágrimas, ante las impertinencias de un ser aborrecible? Eso nunca. Muerta, me verás alguna vez, perjura... jamás...

El cercano silbido de la locomotora que, cual poderosa sierpe, se arrastraba ya sofocada y jadeante en el andén, puso fin á nuestro idilio, apresurando nuestra despedida.

Y... marché, ó mejor, hui, hui presuroso á ocultar una ardiente lágrima, lágrima de amor inmenso, tras la persiana del coche que había de conducirme.

El sonido de la campana, agitada por tres veces consecutivas, me anunció que el tren iba á ponerse en marcha, y entonces, haciendo un esfuerzo supremo, pude recobrar la serenidad perdida y me asomé á la portezuela.

Allí estabas tú, de pié en el andén, inmóvil, fija la vista en mi coche, elegante, esbelta, airosa, admirable, sublime, como una diosa bajada del Olimpo, cual adorable aparición en la agonía de un bienaventurado.

Tu mirada y mi mirada, se cruzaron por algún tiempo, cambiándose rápidamente en su lenguaje mudo, todo ese mundo de sentimientos que encierran

las almas de dos enamorados, y nuestros corazones latieron al unisono, á tiempo que la sierpe, adquiriendo alientos, comenzó á arrastrarse nuevamente, entre silbidos dolorosos y estridentes, hacia la meta de su eterna peregrinación por la vida de la humanidad, separándonos... ¡para siempre!

RICARDO FRADE GIRALDES.

(Se concluirá.)

## N'O SIMENTEIRO

È unha tarde, tarde seréa,  
De lus, praceres y-encantos chea,  
O sol aluma veiga e fondal;  
Soilo eu chamado por un misteiro,  
Veira unha cova d'o Simenteiro,  
Esconsolado veño a chorar.

¡Ourense, Ourense... cantos doores  
Entre garridos ramos de frores  
¡Ay!... pr'os teus fillos gardados téis!  
¡E cantas vágoas de pena ardente  
Leva ó rio Miño n'a sua corrente  
D'auga que leda bica os teus pés!

Cantor que dormes eiqui esquecido,  
Espírito d'ánxel, xénio nacido,  
N'o chao gallego, n'iste xardin;  
¡Que coitadiña foi á tua sorte...  
Nin n'a tua vida nin n'a tua morte  
Unha coróa colliche d'il!

Nobre poeta, com'outros tantos  
Que foron grandes pol'os seus cantos  
Chéos de gorrias e inspiracion,  
Vivo, alcanzache soilo doores;  
Morto, unha probe cova sin frores  
Falta de vágoas e d'oraciós.

Probe Galicia, nai sin ventura,  
As tuas grandezas, a noit'escura  
D'o negro olvido, sumindo vay.  
Si é que preguntan naciós estranas  
Que fas d'os fillos d'as tuas entrañas,  
¿Qué vás decirilles, coitada nai?

Pensa que mortos, sin menumentos,  
Tel-os teus héroes y'os teus talentos,  
Xénios que foron moito pra tí;  
Perdendo asina vás d'a tua historia  
Nomes ilustres, follas de gorria,  
Grandiosos feitos, fazañas mil.

Cando as gallegas xentes que veñan  
En moita estima y-en honra teñan  
As nobres cinsas d'iste cantor:  
Si é que ch'as piden, nai descoidada,  
¿Poderás darllas? ¿Onde gardada  
Tés isa xoya de gran valor?

Eiqui d'Ourense n'o Simenteiro  
Ninguen atopa rastro lixeiro  
Que pra buscála sirva de lus;  
Naide o recorda... ¡ceyo bendito!  
Naide hoxe garda seu nome escrito...  
¡Nin unha lousa, nin unha crus!

Cinsas sagradas pra min quiridas  
Que pol'o vento vádes perdidas,  
Sin rumbo fixo, d'eiqui pr'ali,  
¡Ay! pra ista cova volvéde logo  
Eu vo-l'o pido, eu vo-l'o rogo,  
Pois necesáiras sodes eiqui.

Mañá de fixo, cando'a xusticia  
Sente seu trono n'ista Galicia,  
Pátria sofrida, nobre e leyal,  
Terédes, cinsas, mellor mamoria...  
GARCIA MOSQUEIRA foy unha gorria  
Logo seu nome será inmortal.

VALENTIN LAMAS CARVAJAL.

## ERROR MANIFIESTO

Nuestro colega local *La Mañana*, ha publicado unos cuantos artículos para impugnar los presupuestos municipales: está en su derecho y en algo estamos con él conformes, pues ciertas cosas no deben deliberarse con apresuramientos perjudiciales.

Pero en lo que no estamos conformes con el colega es con lo dicho en su artículo del martes último en el cual, con un absoluto desconocimiento de datos fustiga cruelmente á los empleados de la Secretaría del Ayuntamiento que son todos ellos modelo de laboriosidad, honradez é inteligencia.

*La Mañana* comete el error—porque no sospechamos siquiera que haya procedido de mala fé—de decir que lo presupuestado para pagos de los empleados de la Secretaría, son 35.000 pesetas; que aquellos empleados son 45, y al plantear semejante absurdo problema, no se le ocurrió coger la pluma y practicar una pequeña división que le demostraría que cada funcionario municipal vendría percibiendo anualmente ¡777 pesetas! Buen sueldo ¿eh?

Asegura además, que lo señalado para gastos de material de las oficinas son 8.200 pesetas, y, efectivamente, son 6.000 en las que están comprendidos el material para Secretaría, Contaduría y Dpositaría, material y alumbrado de las dependencias de la Casa Consistorial, Inspección municipal, Matadero, Juzgado municipal, Casilla, Teléfono y otros.

El hablar de memoria tiene sus graves inconvenientes, porque es exponerse á... hacer planchas.

Es la primera vez que un periódico la toma injustamente con los celosos empleados del Municipio, que trabajan á diario unas diez horas, desde 9 á 2 y de 5 á 9 ó 10 de la noche, sin más emolumentos ni gratificaciones que sus exigüos sueldos.

Si el colega conociera el gobierno interior del Municipio coruñés, es seguro que hubiera sido más veraz al tratar de unos modestos empleados dignos por el contrario de toda alabanza.

## CRONICA SEMANAL

### PALIQUE

—¡Díol-o conserve, tío Chinto!  
 —¡E mais á tí, Mingote!  
 —¿El vosté ten voto na Cruña?  
 —Home, non, ¿por qué?  
 —Por que quería llo pedir.  
 —¿Pra quen?  
 —Pra un monárquico e pra un republicano.  
 —¡Anda, demo! Pol-o visto tí das á todol-os ventos, condanado.  
 —Si, señor, onde mais den aló lle vou eu sin temor algún.  
 —¡Eso eche unha pouca vergonza!  
 —¿Poida ser por que o faria eu? pois mire, meu vello: d'esas poucas vergonzas cométenllas dende os ministros hasta os deputados, os caciques, os revolvedores dos pobos e todo o mundo, por que ninguen se molesta pra beneficio

dos demias e todos traballan no seu propio; con que se este é pecado mortal todos lle estamos condenados.

—¡Home... estou asombrado! ¿Sabes que estiveches sentencioso e que falaches coma un libro?

—Pois para que vexa.

—Eu coidaba que eras sosmentes un rillote pro vexo que aínda discurras.

—Moitas gracias.

—E que en tí non todo é pilleria.

—Deixe que como pilleria hailla de abondo n-este pobo.

—¿Sei que sí?

—Tan certo, e o conto está en que os que fan as falcatrudas non lle son os que se conocen por rillotes se non señoritos.

—¡Home, non digas esol!

—E mais lle non minto, mire: estas noites deron sus cantos en botar en baixo os toldes dos comerezos, en romper faroles e mais en atar cordeles aos chamadores das portas dos pisos pra alarmaren aos veciños, ¿e sabe quen facían estas monadas?

—Ti dirás.

—Pois rapazotes e rapaciños fillos de señores que son mais estrevidos que os fillos dos probes.

—E que agora púxose en moda unha educación que mesmo derrea.

—Como outras moitas modas.

—¿Sei que sí?

—Si, señor, e de non vexa ás señoritas.

—¿E esas señoritas, qué?

—Pois que agora deron na moda en levar ao redor do pescozo pelezas de londras e denosiñas con fociño, patas e rabos, no chapeo paxaros desecados e adornando os vestidos tiras do coiro peludo dos raposos.

—¡Xesús, ho! D'aquela ¿como levan tantas pelexas de tantos bechucos?

—Tal ves sexa por que as mulleres parece que teñen gusto en levar sempre animás enriba de sí.

—¡Anda, demo c'os retruques e ferrete!

—Non lle hai tal, fálo inocentemente.

—¿Inocente tí? seral-o cando morras e estés enterrado no Ciminterio.

—Home, e mais onte foille o día dos mortos.

—E ti irías ao Camposanto.

—Si, señor.

—E mais rezarias moito.

—Algo, aunque non todos fan ó mesmo.

—¿Poida ser?

—E tanto, pois moitos vanlle ali solasmentes pra pasaren a tarde roendo nos zonchos, e como levan na cachola os vapores do anis que beberon, todo se lles volve decir gracias que resultan desvergonzas e irreverencias.

—Eso estache mal feito e pra reprimilo debían de ter enerxia as autoridás.

—Non faga caso; esas estanlle agora moito ocupadas c'o conto das elencióis.

—¿Sei que sí?

—Si, por que haille un rebumbio que non se sabe no que acabará.

—Mal, meu neno, mal, por que o día menos pensado Dios cansase de tanta rebumbiada e manda todo ao díaño.

—¡Pois xa tarda!

—Tes razón e cando un vé que os de enriba fan certas cousas, mesmo á un lle da ganas de facer unha atrocidade.

—D'aquela falei ben no emprenpicio.

—Falaches por certo, aunque esto de andar ao sol que mais quenta, eche pouco recomendabre, Mingote.

—Pois pior elle morrer de fame e de frio, tío Chinto.

*Pol-a copia,*

JANIÑO.

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita, 18

### EL ESTOMAGO ARTIFICIAL

Hay muchas personas que comen con apetito pero que á las tres ó cuatro horas de haber comido se encuentran pesadas con los horrores de una mala digestión y andando el tiempo y no cuidándolo, estas indigestiones regeneran en gastralgias y úlceras, pudiéndose evitar todo perfectamente usando durante 30 días, el *Estómago Artificial* ó *polvos del Dr. Kuntz* que se vende en todas partes.

(Véase el anuncio).

### SASTRERIA X

DE

José Fariña

RUA NUEVA 18 Y 20, BAJO

En este establecimiento se recibieron grandes novedades para la presente temporada.

### NICHO

Se arrienda por tres ó cinco años, á voluntad del interesado, un nicho situado en el segundo departamento del Cementerio de la Coruña, y sección perteneciente á la parroquia de San Jorge.

Informarán en la «Librería Regional» de D. Eugenio Carré.

Real, 31.—La Coruña

**A** LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicos, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

### RESTAURANT COMPOSTELANO

EN ORDENES

Esta casa es el parador obligado de todos los coches y automóviles que hacen viaje á Santiago.

En dicho establecimiento se sirven, según las horas, almuerzos, comidas y cenas.

Vinos y licores de todas clases, café y te.

*Prontitud—Esmero—Economía*

**Andrés Villabril** MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco. San Nicolás, 28, segundo.

### CAFÉ PARÍS

*Compañía de zarzuela.*—Todas las noches y tardes de días festivos, hay funciones variadas por un cuadro de artistas de Madrid, dirigidos por el actor D. Emilio Muñoz.

Fuente de Santa Catalina

# MANUEL MALDE

## RELOJERIA Y CASA DE CAMBIO

En este acreditado establecimiento hay en venta relojes de las mejores marcas como WALTHAM, LONGINES, OMEGA y otras.

Relojes de oro, plata, acero y níquel para bolsillo.

Cronómetros, Cronógrafos y Repeticiones de Carrillón.

Relojes de pared de todas clases, formas y precios.

Composturas garantizadas.

Leontinas, cadenas, colgantes, dijes y toda suerte de objetos relacionados con la relojería.

Precios económicos.

**REAL, 96.-CORUÑA**

**A**MENEDO Y HERMANO.—CE-  
mentos, hidráulicas, cales, yesos,  
azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo  
lo concerniente al ramo. Ventas por  
mayor y menor, Estrella, 8.—La Co-  
ruña.

**L**IBRERIA DE PRIMERA ENSE-  
ñanza y papelería de E. Real, Can-  
tón Pequeño, 13.—Modelación impresa  
para Ayuntamientos y Juzgados, sellos  
y tarjetas postales para colecciones y  
objetos de escritorio.

Los vómitos, acedías,  
ardores, inapetencia, pe-  
sades, agua de boca, bilis  
y dolores de estómago,  
cintura y espalda, etc.,  
desaparecen al siguiente  
día de usar el.....

# ESTOMAGO ARTIFICIAL

(ó polvos del Dr. KUNTZ),  
desterrando en breves días  
las dispepsias, gastralgias y  
catarros gástricos, como á  
diario lo certifican millares  
de curados agradecidos.

Caja, 0'50 pesetas, media 4 idem. Farmacias y droguerías.  
Representante en esta provincia: Sucesor de Villar.

## Las grandes cosechas en Agricultura

Se obtienen hoy con gran economía y provecho empleando los abonos qui-  
micos y minerales, especiales para cada clase de tierra y cultivo, que la ciencia  
y la práctica, unidas, recomiendan.

Para su adquisición y empleo diríjense á

**JUAN ANTONIO H. SANCHEZ**

Cantón Grande, 24, tercero

CORUÑA

**E. ALFEIRAN**

MÉDICO

Partos, consultas y operaciones.

San Andrés, 158

**B. A. de Lage** Ex-médico de los Hos-  
pitales de Cuba.—Ma-  
triz, sífilis y venéreo.

De dos á cuatro.

San Andrés, 162-2.º



## GRAN TALLER DE MARMOLES

— DE —  
**Antonio Molina**

SANCHEZ BREGUA, 6, CORUÑA

Se construyen Panteones, Lápidas, Cruces, Pilas bau-  
tismales y Altares.—Gran surtido en chimeneas, fregade-  
ros y embaldosado, mesas para café, lavabos y todo lo  
concerniente al ramo. Se contesta en el día á cuantos pi-  
dan datos, planos, dibujos, precios, etc.

**FRANCO BLECKEN**

SAN ANDRES, 38 -CORUÑA

Depósito de la renombrada fábrica de aparatos de  
Hartmarm y Jessing, con la acreditada marca LA CRUZ  
ROJA.

Enviamos pedidos á toda la región.

También tenemos toda clase de aparatos y material  
correspondiente al ramo de electricidad.

## SOCIEDAD ELECTRO-FOTOGRAFICA

Director: **A. M. Quiroga**

CASA CENTRAL EN LA CORUÑA: REAL, 86

Sucursales en el Ferrol y en Lugo

Retratos al platino é iluminados—Ampliaciones foto-  
gráficas.—Esmero y prontitud en los trabajos.—Precios  
económicos sin competencia.

REAL, 86—LA CORUÑA

OBRA DE ACTUALIDAD

## CATALANISMO MILITANTE

POR

**AURELIO RIBALTA**

Este importantísimo estudio, de tan distinguido escritor  
gallego, hecho imparcialmente, y que conviene leer á todos  
los que quieran conocer las verdaderas causas del movimiento  
regionalista en España, movimiento que intencionalmente se  
desvirtua y calumnia por la prensa y los partidos políticos, se  
halla á la venta á 1'50 pesetas en la librería regional de Ca-  
rre, Real, 31.—Coruña.

**Taboada Martínez y Comp.ª**

ABOGADO—AGENTES DE NEGOCIOS

Rua Nueva, 16, La Coruña

Compra y venta de fincas—Administraciones—Repre-  
sentación de Ayuntamientos—Habilitación de Clases Pasi-  
vas—Negocios de todas clases—Testamentarias—Inquili-  
nato

POESÍAS INÉDITAS

DEL

## PADRE FEIJOO

SACADAS A LUZ

POR

**JUSTO E. AREAL**

De venta al precio de UNA pesetas en la "Librería Re-  
gional, de Eugenio Carré Aldao.

Real, 31-La Coruña-Real, 31

## Mil pesetas

—AL PÚBLICO—

Vinos de José García—Olmos, 23, La Coruña  
Rivero blanco y tinto, á 0'70 pesetas litro.

Castilla tinto, á 0'60 idem idem.

Rueda blanco, á 0'60 idem idem.

Valdepeñas, á 0'60 idem idem.

Legitimidad y pureza en todos ellos. Además á quien lo pida se le precintarán, hallándome dispuesto á pagar mil pesetas si se prueba que contienen alguna composición.

Ante los hechos, todo el mundo calla

## FOTOGRAFIA DE PARIS

de José Sellier  
SAN ANDRÉS, 9

## MANUEL SANCHEZ YAÑEZ

PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)

**GERARDO VILLABRILLE ABE-**  
Glla y Emilio Baleige Blanco, farmacéuticos.—Riego de Agua, 7.—La Coruña.

**HOTEL CONTINENTAL, DE MA-**  
NUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

**EMILIO HERMIDA.**—Guarnicio-  
Enero.—Fanja, 42 y Real, 39.—Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

**B. ESCUDERO E HIJOS.**—Orzán,  
74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

**MANUELA JASPE.**—Estrecha de  
San Andrés, 7.—Armaduras, flores, plumas, sombreros adornados para señoras y niños. Ultima novedad.

**ALBERTO MUÑOZ ESCUDERO.**—  
Profesor de música.—Lecciones á domicilio de piano y solfeo.—Razón: Café París, Fuente de Santa Catalina.

**Gonzalo Martínez**  
CORREDOR DE COMERCIO  
Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

## CAFÉ NOROESTE

De Manuel Rodríguez  
RUA NUEVA, 13

## ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28-Coruña

Comisiones y Consignaciones.

## LA HABANERA

CONFITERIA Y PASTELERIA  
San Andrés, 164

Constante surtido en dulces de lo más selecto y escogido.

Confituras y bombones de las mejores fábricas nacionales y extranjeras.

Esta casa pone especial interés en servir sus encargos.

## Hospedaje

Para caballeros se ofrece hospedaje económico con habitaciones espaciosas y amuebladas en una calle céntrica de esta ciudad.

Es casa de familia y se garantiza el buen servicio.

Para informes dirigirse á la Librería Regional de D. Eugenio Carré.

Calle Real, 31, Coruña

## Gran Almacén de Música

PIANOS. INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREJA Y COMP.ª

[REAL, 38—CORUÑA

### Musica Gallega.—Canto y Piano

Adalid. 18 cantares viejos y nuevos de Galicia en tres series cada uno 3 ptas.—Baldomir. "Como tóy?" Melodía, 25 ptas.—"Meus amores", Melodía, 2 ptas.—Berca. "Un suspiro", Melodía, 1'50 ptas.—Chané. "Os teus ollos", Melodía, 1'50 ptas.—"Un adios á Mariquiña", Melodía, 2'50 ptas.—Lens. "A Nenita", Melodía, 2 ptas.—"Malenconia", Melodía, 2 ptas.—Montes. "As lixeiras anduriñas", Balada, 1'50 ptas.—"Doce sono", Balada, 2 ptas.—"Negra sombra", Balada, 1'50 ptas.—"Lonxe d'a terra", Balada, 1'50 ptas.—"O pensar d'o la brego", Balada, 1'50 pesetas.—PIANO SOLO.—Berca. "La Alfonsina", Muiñeira, 3 ptas.—Chané. "A Foliada", (con letra), 5 ptas.—Cinna. "Serenata Gallega", 4 ptas.—"Romanza Gallega", 2 ptas.—Lens. "Serantellos", Paratrasis Gallega, 2'50 pesetas.—Montes. "Maruxiña", Muiñeira (con letra), 2'50 ptas.—"Alborada Gallega", 3 ptas.—"Aires Gallegos", Paso doble, 2 ptas.—"Unha noite na eira do trigo", Balada Gallega (con letra), 1'50 ptas.—Santos. "Rapsodia Gallega", 4 ptas.—Veiga. "Alborada Gallega", 3 pesetas.

## BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

3, SANTA CATALINA, 3

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOYD ALEMAN

3, Santa Catalina, 3

## FONDA "LA VICTORIA"

— DE —

Antonio López Soengas

SAN ANDRÉS, 154, CORUÑA

## COCHES "VILLA DE RUTIS"

Taller de Guarnicioneria de todo lo concerniente á esta industria

— DE —

## RAMON GOMEZ

26, Cantón Grande, 26—Teléfono 131—Coruña

## Hamburg-Sudamerik Hische

DAMPFSHIFSAHATS-GESELLSCHAFT



COMPANIA HAMBURGUESA SUDMERICANA DE VAPORES CORREOS  
AL RIO DE LA PLATA

El día 5 de Noviembre saldrá de este puerto directamente para los de Montevideo y Buenos Aires, sin escala en ningún puerto del Brasil, el vapor

### Cap-Roca

Admite carga y pasajeros. Estos buques tienen magnificas instalaciones para los pasajeros de tercera clase. Se hallan dotados de luz eléctrica. Llevan cocineros y camareros españoles.

Para más informes, dirigirse á los Representantes en la Coruña, Sres. Hijos de Marchesi Dalmau, calle Real, 75.

## LINO PÉREZ

REAL, 43.—CENTRO DE PERIODICOS.—REAL, 43

Novedades que se hallan de venta en este establecimiento

Gran surtido en devocionarios.—Lindísimas tarjetas de felicitación.—Tarjetas postales con vistas de la Coruña.—Inmenso surtido de cuentos para niños, desde 5 céntimos.—Obras de los autores más distinguidos españoles y extranjeros.—Diccionarios de varios idiomas á 5, 6 y 7 pesetas, y manuales de conversación á 2 pesetas.